

SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen = Activités et communications de l'ASE

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **78 (1987)**

Heft 5

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen

Activités et communications de l'ASE

Unsere Verstorbenen Nécrologie

Der SEV beklagt den Hinschied der folgenden Mitglieder:

L'ASE déplore la perte des membres suivants:

Albert Ausderau, directeur, Mitglied des SEV seit 1944 (Freimitglied), gestorben am 14. August 1986 in Peseux im Alter von 73 Jahren.

Karl Bachmann, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1927 (Freimitglied), gestorben am 12. Januar 1987 in Horgen im Alter von 92 Jahren.

Paul Bobst, Mitglied des SEV seit 1946 (Freimitglied), gestorben am 27. Juli 1986 in Bern im Alter von 70 Jahren.

Bernard Delaloye, dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1954 (Ordentliches Mitglied), gestorben am 8. Dezember 1986 in Köniz im Alter von 61 Jahren.

René Dutoit, ingénieur, Mitglied des SEV seit 1946 (Freimitglied), gestorben am 1. August 1986 in Lausanne im Alter von 83 Jahren.

Karl Eigenmann, El.-Ing., Mitglied des SEV seit 1943 (Freimitglied), gestorben am 1. Oktober 1986 in Bern im Alter von 82 Jahren.

Max Paul Frey, dipl. El.-Ing., Mitglied des SEV seit 1927 (Freimitglied), gestorben am 21. Dezember 1986 in Gümligen im Alter von 84 Jahren.

Gino Garzetti Dr., Mitglied des SEV seit 1958 (Seniormitglied), gestorben in Zürich im Alter von 70 Jahren.

Walter Gerber, Prof. Dr. sc. techn., Mitglied des SEV seit 1935 (Freimitglied), gestorben am 29. November 1986 in Bern im Alter von 85 Jahren.

Robert Greuter, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1948 (Freimitglied), gestorben am 11. November 1986 in Zürich im Alter von 67 Jahren.

A. Habegger, Mitglied des SEV seit 1978 (Ordentliches Mitglied), gestorben in St. Gallen im Alter von 62 Jahren.

Willy Charles Huber, dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1942 (Freimitglied), gestorben in Oetwil a.d.L. im Alter von 71 Jahren.

Max Hürbin, dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1926 (Freimitglied), gestorben in Zürich im Alter von 90 Jahren.

Heinz Jäggi, El.-Ing. HTL, Starkstrominspektor, Mitglied des SEV seit 1958 (Ordentliches Mitglied), gestorben am 25. Mai 1986 in Luzern im Alter von 63 Jahren.

Walter Jakob, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1941 (Freimitglied), gestorben in Biel im Alter von 83 Jahren.

Arthur Kasper, dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1953 (Seniormitglied), gestorben in Bolligen im Alter von 86 Jahren.

Walter Keller, dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1927 (Freimitglied), gestorben in Bern im Alter von 82 Jahren.

Robert Marchand, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1925 (Freimitglied), gestorben in Zürich.

Willy Marolf, ing.-électr. ETS, Mitglied des SEV seit 1920 (Freimitglied), gestorben in Baden im Alter von 86 Jahren.

Willy Moor, Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1947 (Freimitglied), gestorben in Oberdiessbach im Alter von 67 Jahren.

Ernst J. Naegeli, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1926 (Freimitglied), gestorben am 30. November 1986 in Bern im Alter von 93 Jahren.

Arnold S. Peissard, dipl. Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1970 (Ordentliches Mitglied), gestorben in Wangen im Alter von 63 Jahren.

Louis Piller, ingénieur E.E.F., Mitglied des SEV seit 1926 (Freimitglied), gestorben am 25. September 1986 in Fribourg im Alter von 96 Jahren.

Max Schaeppli, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1943 (Freimitglied), gestorben in Buchs im Alter von 78 Jahren.

Hans Schindler, Dr. phil., Mitglied des SEV seit 1926 (Freimitglied), gestorben in Zürich im Alter von 90 Jahren.

Emil Storrer, El.-Ing., Mitglied des SEV seit 1936 (Freimitglied), gestorben in Bern im Alter von 82 Jahren.

Georg Stössel, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1967 (Seniormitglied), gestorben in Zürich im Alter von 73 Jahren.

Roberto Vannotti, ing. elettr. dipl. ETH, Mitglied des SEV seit 1926 (Freimitglied), gestorben in I-Luino im Alter von 86 Jahren.

Emil Vollenweider, El.-Ing. HTL, Mitglied des SEV seit 1919 (Freimitglied), gestorben in Zürich im Alter von 96 Jahren.

Hugo Von Tolnai, dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1964 (Ordentliches Mitglied), gestorben in Aarau im Alter von 56 Jahren.

Alexander von Weiss, Prof. Dr. techn., Mitglied des SEV seit 1954 (Seniormitglied), gestorben am 6. November 1986 in D-Nürnberg im Alter von 71 Jahren.

Fritz Wanner, Dr. iur., Mitglied des SEV seit 1952 (Seniormitglied), gestorben am 24. September 1986 in Kilchberg im Alter von 80 Jahren.

Jean-Jacques Wavre, ingénieur, Mitglied des SEV seit 1934 (Freimitglied), gestorben am 18. September 1986 in Neuchâtel.

Wilhelm Werdenberg, dipl. El.-Ing. ETH, Mitglied des SEV seit 1927 (Ehrenmitglied), gestorben am 9. Dezember in Saint-Prex im Alter von 84 Jahren.

Neue Mitglieder des SEV Nouveaux membres de l'ASE

1. Als Einzelmitglied des SEV
Comme membres individuels de l'ASE

1.1 Jungmitglieder
membres juniors

ab 1. Juli 1986

à partir du 1^{er} juillet 1986

Conti, Giovanni, étudiant EPFL, 9, chemin des Grottes, 1700 Fribourg
Fischer, Andreas, Sachbearbeiter, Albulastrasse 22, 8048 Zürich
Gerber, Samuel, eidg. dipl. El.-Inst., Hofacherstrasse 40, 8422 Pfungen
Gränicher, Paul, eidg. dipl. El.-Inst., Forchstrasse 10, 8703 Erlenbach
Hegg, Beat, dipl. El.-Inst., Freiburgstrasse 951, 3174 Thörishaus
Jeanneret, Rémy, 14, Adrien-Jeandin, 1226 Thônex
Käser, Niklaus, eidg. dipl. El.-Inst., Widen 26, 8494 Bauma
Konrad, Bernhard, dipl. El.-Ing., Morgenhaldenweg 6, 8620 Wetzikon
Pleinevaux, Patrick A., étudiant EPFL, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
Stettler, Roland, Techniker TS, Wartenbergstrasse 38b, 4133 Pratteln
Winet, Hans, Dipl. El.-Ing., Sandweg 3, 8200 Schaffhausen

ab 1. Januar 1987

à partir du 1^{er} janvier 1987

Affolter, Pascal, étudiant EPFL, 1, chemin du Mont-Blanc, 1023 Crissier
Aydin, Nurkan, Student ETH, Sonnenstrasse 33b, 8280 Kreuzlingen
Bader, Daniel, Student ETH, Fronwaldweg 20, 8046 Zürich
Bizzarro, Federico, Elektromonteur, Baderstrasse 73, 8952 Schlieren
Bornand, Cédric, étudiant EPFL, 7, chemin de la Verne, 1073 Savigny
Bose, Frank, Student ETH, Fortunastrasse 6, 5430 Wettingen
Corbaz, Guy, étudiant EPFL, La Dubarde, 1052 Le Mont
D'Agostini, Claude, monteur-électricien, 10, Rte de Rivarottaz, 1880 Bex
Della Valle, Peter, Student ETH, Poststrasse 180, 8957 Spreitenbach
Diehm, Konrad, Elektromonteur, alte Reinerstrasse 41, 4142 Münchenstein
Ebrahimi, Touradj, étudiant EPFL, 11, chemin de Veilloud, 1025 Ecublens
Eng, Urs, étudiant EPFL, 45, avenue des bains, 1007 Lausanne
Eugster, Christian, dipl. El.-Ing. ETH, Brunnmattstrasse 83, 3007 Bern
Fehr, Bruno, Elektromonteur, Schaffhauserstrasse 42, 8500 Frauenfeld

Gässler, Volker, Student ETH, Schlössliweg 37, 8200 Schaffhausen
Gillet, Denis, étudiant EPFL, 66, avenue de Tivoli, 1007 Lausanne
Giovannoni, Stéphane, méc.-électronicien, 16, chem. des Bulesse, 1814 La Tour-de-Peilz
Haldi, Robert, Elektromonteur, Wachtstrasse 42, 8134 Adliswil
Hersperger, Ewald, Techniker TS, Pfannenstielstrasse 142, 8706 Meilen
Kämpfen, Stephan, eidg. dipl. El.-Inst., Bergacherstrasse 18, 8630 Rüti
Kangal, Fevzi, El.-Ing. ETH, Belchenstrasse 11, 5013 Niedergösgen
Keller, Beat, Student ETH, Limmattalstrasse 146, 8049 Zürich
Keller, Daniel, Student ETH, Am Schützenweiher 22, 8400 Winterthur
Keller, Gregor, eidg. dipl. El.-Inst., St. Gallerstrasse 52, 9500 Wil
Kiser, Erwin, El.-Ing. HTL, Mühleweg 6, 6074 Giswil
Kopp, Christian, Student ETH, Rösliweg 20, 8404 Winterthur
Kuster, Josef, eidg. dipl. El.-Inst., St. Gallerstrasse 45, 9403 Goldach
Lüthi, Martin, El.-Ing. HTL, Hintergasse 19, 3110 Münsingen
Leber, Christian, dipl. El.-Ing. ETH, Bützenweg 74, 4450 Sissach
Lusti, Hansjürg, eidg. dipl. El.-Inst., Furtstrasse 29, 9125 Brunnadern
Marquis, François, étudiant EPFL, Mühlemtstrasse 16, 3007 Bern
Meister, Walter, Student ETH, Lerchenhalde 37, 8046 Zürich
Möckel, Thomas, Elektromonteur, Steinackerstrasse 4B, 5442 Fislisbach
Moser, Marcel, eidg. dipl. El.-Monteur, Sternengasse 2, 5620 Bremgarten
Müller, Christian, Student ETH, Oescherstrasse 12, 8702 Zollikon
Muntwyler, Urs, El.-Ing. HTL, Zähringerstrasse 50, 3002 Bern
Niederhäuser, Walter, eidg. dipl. El.-Inst., Adlenbach, 8775 Luchsingen
Niklaus, Peter, Student ETH, Schilfweg 22, 6402 Merlischachen
Nussbaumer, Jacques-Edmond, étudiant EPFL, 13, rue du Tunnel, 1005 Lausanne
Partovi, Mahmoud, étudiant EPFL, 3, chemin Rionza, 1020 Renens
Pfammatter, Christoph, Student ETH, Rhonensandstrasse 16, 3900 Brig
Rada, Patrick, étudiant EPFL, avenue de Rhodanie, chambre 101, 1007 Lausanne
Rullo, Antonio, ing.-électr. dipl. EPFL, Winznauerstrasse 69, 4632 Trimbach
Sannicolo, Daniel, électricien, 4, chemin de la Tour-de-Pinchat, 1234 Vessy
Sauvain, Philippe, étudiant EPFL, 4, chemin des Bosquets, 1009 Pully
Semaan, Ghassan, étudiant EPFL, 3, chemin des Falaises, 1005 Lausanne
Spornberger, Bruno, eidg. dipl. El.-Inst., Alpsteinstrasse 16, 9230 Flawil
Sprenger, Michael, Student ETH, Haldenweg 20, 4144 Arlesheim
Schelker, Thomas, El.-Zeichner B, Herrengrabenweg 8, 4054 Basel

Schibli, Patrick, Student ETH, Rüden, 9442 Berneck
Stegmaier, Peter, dipl. El.-Ing. ETH, Neuhausstrasse 10, 8044 Zürich
Steiner, Max, Elektromonteur, Kleinalbis 26, 8045 Zürich
Stulz, Christian, dipl. El.-Ing. ETH, Flühgasse 28, 8008 Zürich
Tanner, Werner, Student ETH, Bucheggstrasse 170, 8057 Zürich
Thomé, Christopher, Student, Merkurstrasse 70, 8032 Zürich
Thöni, Urban, dipl. El.-Ing. ETH, Segantinistrasse 119, 8049 Zürich
Truöl, Werner, Student ETH, Gartenweg 2, 6030 Ebikon
Ubersfeld, Dominique, étudiant EPFL, 36, chemin du Boix-de-Vaux, 1007 Lausanne
Vieux, Christophe, électricien, 43c, avenue Industrie, 1870 Monthey
Wäspi, Ueli, Elektromonteur, Wellenberg, 8634 Hombrechtikon
Willi, Hermann, El.-Ing. HTL, Giacomettistrasse 43, 7000 Chur
Wittwer, Matthias, eidg. dipl. El.-Ing. ETH, Dorfstrasse 14, 5422 Oberehrendingen
Wüst, Urs, Student ETH, Schwamendingenstrasse 119, 8051 Zürich
Wymann, Markus, eidg. dipl. El.-Inst., Lindenweg 2, 3612 Steffisburg
Zanetti, Roberto, didg. dipl. El.-Inst., Schützenrain 5, 8047 Zürich
Zimmerli, Eric, électricien, 117A, Rte de Soral, 1233 Bernex-Lully
Zimmermann, René, eidg. dipl. El.-Inst., Bahnhofstrasse 96, 8957 Spreitenbach

1.2 Ordentliche Einzelmitglieder membres individuels ordinaires

ab 1. Juli 1986
à partir du 1^{er} juillet 1986

Daneffel, Hansruedi, dipl. El.-Ing. ETH, Hiltbrunnerweg 18, 8713 Uerikon
Fichtner, Wolfgang, Prof. ETH, Im Dornacher 8, 8127 Forch
Fuhrer, Kurt, El.-Ing. HTL, Brunnbachweg 9, 4900 Langenthal
Grether, Andreas, Elektroniker, Dornhägliweg 19, 4144 Arlesheim
Hauri, Markus, Ingenieur HTL, Niederbürerstrasse 17, 9220 Bischofszell
Jaskulke, Gerhard, Dr., dipl. Ing., Gantrischweg 29, 3063 Ittigen
Kopp, Markus, El.-Ing. HTL, Baslerstrasse 7, 4106 Therwil
Leutenegger, Hansjakob, Dr.-Ing. ETH, Benn, 6312 Steinhausen
Mettler, Paul, El.-Ing. HTL, Aarwangenstrasse 14A, 4900 Langenthal
Molt, Wolfgang, Dr.-Ing., dipl. Physiker, Erlenweg 3, D-7951 Warthausen
Quirighetti, René, El.-Ing. HTL, Röhrliberg 46, 6330 Cham
Stadler, Alfred J., Ing. HTL, Seehofstrasse 6, 6314 Unterägeri

Vital, Peter, dipl. El.-Inst., Im Vorholz, 7203 Trimmis
Weibel, Gerhard, El.-Ing. ETH, Dr. sc. techn., 20, Rte des Pins, 2035 Corcelles

ab 1. Januar 1987
à partir du 1^{er} janvier 1987

Ackermann, Karl-Peter, Dr. phil., dipl. Physiker, Gwiggweg 36, 5443 Niederrohrdorf
Ansermoz, Jean-Paul, électricien dipl., En Boveau, 1861 Corbeyrier
Bachofner, Kurt, Elektromonteur, Mühlestrasse 2, 3507 Biglen
Bonny, Jacques, ing.-électr. dipl. EPFZ, Sennweg 3, 3012 Bern
Burkard, Hans, Dr., dipl. Physiker ETH, Stockfeldstrasse 230, 5243 Mülligen
Clement, Francis, ingénieur ETS, 16, Rte de l'Etang, 1753 Matran
Declercq, Michel, Dr ès. sx. techn., chemin de la Richardaz, 1030 Mex
Dietschi, Jürg Albert, El.-Ing. HTL, Zehntenweg 295, 4625 Oberbuchsiten
Dittli, Paul, eidg. dipl. El.-Inst., Bachtobelstrasse 28, 8045 Zürich
Doessegger, Hugo, dipl. El.-Ing. ETH, Hasenweg 3, 5036 Oberentfelden
Duella, Giancarlo, Dr ès. sc., Ingénieur, Rte de Malagny 5, 1196 Gland
Erne, Heinz, El.-Ingenieur, Feldstrasse 5, 8635 Gossau
Fischler, Walter, El.-Ing. ETH, Horwerstrasse 12, 6005 Luzern
Fluetsch, Georg, dipl. El.-Ing. ETH, Langackerstrasse 15/51, 8957 Speitenbach
Frauche, Jean-Pierre, ing.-électr. dipl. EPFL, 29, chemin des Champs, 2504 Bienne
Garneri, Charles, ing.-électr. dipl. EPFL, Rue Matile 51, 2000 Neuchâtel
Gasser, Paul, El.-Monteur, 55, Rue de Ferret, F-68640 Riespach
Gockenbach, Ernst, Dr.-Ing., Ahornweg 7, 4147 Aesch
Götz, Jan, dipl. Physikalelektroniker, Frohburgstrasse 101, 8006 Zürich
Gyarmathy, Georg, Prof. Dr., Höheststrasse 35, 8702 Zollikon
Hafner, Josef, dipl. El.-Inst., Gütschstrasse 7, 9202 Gossau
Haller, Bernard, ing.-électr. dipl. EPFL, Afolternstrasse 79, 8050 Zürich
Hässig, Gottlieb, El.-Ing. HTL, Lindenstrasse 13, 8307 Effretikon
Herrmann, Rolf, Elektromonteur, Hochhaus 7/7151, 8957 Spreitenbach
Hofer, Andreas, El.-Ing. HTL, Einschlagstrasse 25, 3065 Bolligen
Jakob, Andreas, dipl. El.-Ing. ETH, Feldeggweg 14, 8634 Hombrechtikon
Jeanbourquin, Francis, monteurelectricien, Grand-Rue 45a, 2035 Corcelles
Imhof, Felix, El.-Ing. HTL, Türlimattstrasse 3, 8404 Winterthur
Koller, Erwin, Laurstrasse 17, 5200 Brugg
Kradolfer, Christian, El.-Ing. HTL, Am Schlosshügel, 8335 Hittnau
Kurtz, Roland, lic. rer. publ. HSG, Vollikerstrasse 10, 8133 Esslingen

Lichtin, Rudolf, eidg. dipl. El.-Inst., Vordergasse 39, 8213 Neunkirch
Mévillet, Jean-Claude, Dr. ing. dipl. EPFZ, 54, chemin des Crosettes, 1805 Jongny
Müller, Beat, dipl. El.-Ing. ETH, Witelikerstrasse 10, 8702 Zollikon
Müller, Thomas, Dipl. El.-Ing. ETH, Talackerstrasse 43, 8152 Glattbrugg
Natter, Markus, dipl. El.-Inst., Feldblumenstrasse 96, 8134 Adliswil
Oberholzer, Toni, El.-Ing. HTL, Wurmühlstrasse 14, 8405 Winterthur
Pfrunder, Alois, eidg. dipl. El.-Inst., Obergütschstrasse 24, 6003 Luzern
Pichonnat, Jean-Jacques, ingénieur REG/SIA, 32, rue Gilbert, 1217 Meyrin
Polla, Mario, dipl. El.-Ing. ETH, Multenrain 1, 5037 Muhen
Prébandier, Georges, ingénieur ETS, rue du Stand 7a, 2034 Peseux
Profos, Paul J., Prof. Dr. Ing. ETH, Büelweg 11, 8400 Winterthur
Rüfenacht, Moritz, Ingenieur HTL, Bürglenstrasse 62, 3006 Bern
Salm, Walter, El.-Ingenieur, Etzelstrasse 18, 8038 Zürich
Siegenthaler, Thomas, Dr. sc. techn., dipl. El.-Ing. ETH, Allenmoosstrasse 86, 8057 Zürich
Surber, Hermann, eidg. dipl. El.-Inst., Rappengasse 11, 8330 Pfäffikon

Schaad, Willi, El.-Ing. HTL, Rischweg 13, 5035 Unterentfelden
Schalcher, Max, dipl. El.-Ing. ETH, Kreuzstrasse 475, 9496 Balzers
Schmid, Max, ingénieur ETS, chemin de primevères, 1305 Penthalaz
Schutz, Martin, Ingenieur HTL, Klösterli-strasse 41, 6010 Kriens
Strutz, Walter E., Prokurist, Industrie-strasse 3875, 9463 Oberriet
Toneatti, Bernardo, eidg. dipl. El.-Inst., Ahornstrasse, 3714 Frutigen
Traphagen, Theodor, eidg. dipl. El.-Inst., Wallisellerstrasse 92, 8152 Opfikon
Trüeb, Rolf, dipl. El.-Ing. ETH, Biberen, 3206 Rizenbach
Viridis, Philippe, ing. dipl. EPFL, 2, chemin Champ, 1723 Marly
Waechter, Jean-Pierre, monteur-électricien, Clos Novy, 1099 Carrouge
Wolfisberg, Leo, El.-Ing. HTL, Engelbergstrasse 34, 6370 Stans
Zangger, Michel, ingénieur ETS, Longeraie 4, 1006 Lausanne
Zemp, Fritz, Ingenieur HTL, Habstettenstrasse 5, 3065 Bolligen
Zumbrunn, Werner, dipl. El.-Ing. ETH, Hallenweg 9, 4132 Muttenz
Zurkirchen, Otto, El.-Ing. HTL, Talackerhalde 28, 6010 Kriens

2. *Als Kollektivmitglieder des SEV
 Comme membres collectifs de l'ASE*

ab 1. Juli 1986
 à partir du 1^{er} juillet 1986
ITE Engineering, 30, Route de Lucens, 1510 Moudon
MDM-Elektrosystem AG, Pfäffikerstrasse 48, Postfach 269, 8622 Wetzikon
Panelectra AG, Usterstrasse 181, 8621 Wetzikon 4

ab 1. Januar 1987
 à partir du 1^{er} janvier 1987
Bettermann AG, Taubenhäuserstrasse 38, 6000 Luzern 4
Costronic SA, 1028 Préverenges
Ecoles Techniques et de Métiers, avenue Louis-Bertrand 38, 1213 Petit-Lancy 2
Electro-Etudes AG, Mühlestrasse 1, 3507 Biglen
FEA, Sumatrasteig 3, 8006 Zürich
Gifas Electric, Gröninger & Nick GmbH, Dietrichstrasse 2, 9424 Rheineck
Micarna AG, Fleischwaren, 9602 Bazenhaid
Oertli-Instrumente AG, Flurhofstrasse 158B, 9016 St.Gallen
Orgexpo, 41, chemin E. Sarasin, case postale 112, 1218 Grand-Saconnex
Sutter A. AG, Chemische Produkte, 9542 Münchwilen

Neuer EUREL-Präsident

Dr. *Ch. Marnet*, in den Jahren 1985 bis 1986 Vorsitzender des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE), ist zum neuen EUREL-Präsidenten gewählt worden. Marnet ist Mitglied des Vorstandes der Stadtwerke Düsseldorf AG.

Mit der EUREL – Föderation

der nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen Westeuropas – haben sich insgesamt 19 Fachverbände aus 14 Ländern ein gemeinsames Forum geschaffen. Der Verwaltungssitz dieser Föderation lag bis 1985 beim VDE in Frankfurt und wechselte danach zum Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV) in Zürich.

Binden des Jahrganges 1986 des Bulletins SEV/VSE

Als Dienstleistung für unsere Leser haben wir zusammen mit dem Abonentendienst unserer Zeitschrift eine Aktion für das Einbinden des Jahrganges 1986 organisiert.

Die Kosten betragen Fr. 174.- zuzüglich Porto. Es können aber auch nur Einbanddecken zum Preis von Fr. 28.- (zuzüglich Porto) bezogen werden.

Wer von dieser bis zum 31. März 1987 begrenzten Aktion profitieren möchte, wende sich an:

Abonentendienst des Bulletins SEV/VSE

Rüdigerstrasse 1, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 86 18

Neues aus der Normung

Nouvelles de la normalisation

Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschrieben Publikationen können zum angegebenen Preis beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, bezogen werden.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

SV Sicherheitsvorschriften	VP Vollpublikation
R Regeln	U Übersetzung
L Leitsätze	HD Harmonisierungsdokument CENELEC
Nb Normblätter	EN Europäische Norm CENELEC
NP Normartige Publikationen	I Identisch mit einer internationalen Publikation
Z Zusatzbestimmungen	
HV Hausinstallationsvorschriften des SEV	

Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objections et suggestions.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues aux prix indiqués auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des imprimés, case postale, 8034 Zurich*.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	VP Publication intégrale
R Règles	U Traduction
L Recommandations	HD Document d'harmonisation CENELEC
Nb Feuilles de norme	EN Norme Européenne CENELEC
NP Publication de caractère normatif	I Identique avec une Publication internationale
Z Dispositions complémentaires	
PIE Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures	

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
---	---	----------------	---	---------------------------

FK 2, Elektrische Maschinen

Einsprachetermin: 31. März 1987

CT 2, Machines tournantes

Délai d'envoi des observations: 31 mars 1987

SEV/ASE 3051.1987 f/e	R, I	Dimensions des balais et porte-balais pour machines électriques Dimensions of brushes and brush-holders for electrical machinery	CEI 136 (1986)	96.- (87.-)
-----------------------------	------	---	-------------------	----------------

FK 17C, Gekapselte Schaltfelder

Einsprachetermin: 31. März 1987

CT 17C, Tableaux blindés

Délai d'envoi des observations: 31 mars 1987

SEV/ASE 3376.1987 2., f/e	R, I	Appareillage sous enveloppe métallique à isolation gazeuse de tension assignée égale ou supérieure à 72,5 kV	CEI 517(1986) 2., f/e	118.- (130.-)
---------------------------------	------	--	--------------------------	------------------

FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate

Einsprachetermin: 31. März 1987

CT 61, Sécurité des appareils électrodomestiques

Délai d'envoi des observations: 31 mars 1987

ASE 1054-2-15 3., f/e	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues 2 ^e partie: Règles particulières pour les appareils de chauffage des liquides	CEI 335-2-15 (1986) 3., f/e	58.-
SEV 1054-2-15 3., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung		
SEV 1054-2-27z d	SV	Zusatzbestimmungen zur CEI-Publikation 335-2-27(1987): Teil 2: Besondere Anforderungen für Hautbehandlungsgeräte für den Hausgebrauch mit Ultraviolett- und Infrarotstrahlen	zurzeit: CENELEC TC 61 (SEC)502 (SEC)502A e	
ASE 1054-2-27z f	SV	Dispositions complémentaires à la Publication 335-2-27(1978) de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues 2 ^e partie: Règles particulières pour les appareils de traitement de la peau par rayonnements ultraviolets et infrarouges à usage domestique	à présent: CENELEC TC 61 (SEC)502 (SEC)502A e	

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
ASE 1054-2-45 1., f/e	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues 2 ^e partie: Règles particulières pour les outils chauffants électroportatifs et appareils analogues	CEI 335-2-45 (1986) 1., f/e	39.-
SEV 1054-2-45 1., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrisch geheizte Handwerkzeuge und ähnliche Geräte		
SEV 1054-2-xx 1., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Besondere Anforderung für die höchstzulässige Temperatur für die Gitteroberflächen der Luftaustrittsöffnungen von Speicherheizgeräten	zurzeit CENELEC TC 61 (SEC)508 e	
ASE 1054-2-xx 1., f	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Règle particulière pour la température maximale permise pour les surfaces des grilles de sortie d'air des appareils de chauffage à accumulation	à présent: CENELEC TC 61 (SEC)508 e	

Inkraftsetzung von Normen des SEV

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Stellungnahmen zu den seinerzeitigen Ausschreibungen eingingen bzw. diese ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV folgende Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Sie sind beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, zum angegebenen Preis erhältlich.

Mise en vigueur de normes de l'ASE

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits au sujet des normes mises à l'enquête en son temps, ou des objections ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur les Normes suivantes à partir des dates indiquées.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des imprimés, case postale, 8034 Zurich*, aux prix indiqués.

Nr. Jahr Ausgabe, Sprache N° année Edition, langue	SN Nr. SN n°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
FK 22, Leistungselektronik		CT 22, Matériels électroniques à grande puissance	
Datum des Inkrafttretens: 1. März 1987		Date de l'entrée en vigueur: 1 ^{er} mars 1987	
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 77(1986)17, S. 1138		Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 77(1986)17, p. 1138	
SEV/ASE 3405-4.1987 1., f/e	CEI 146-4	Convertisseurs à semiconducteurs Quatrième partie: Méthode de spécification des performances et procédures d'essais des alimentations sans interruption	74.- (67.-)
FK 31, Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche		CT 31, Matériel électrique pour atmosphères explosibles	
Datum des Inkrafttretens: 1. Dezember 1986		Date de l'entrée en vigueur: 1 ^{er} décembre 1986	
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 74(1983)11		Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 74(1983)11	
SEV/ASE 1072/3.1986 d/f	SN-EN 50 018/3	Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche - druckfeste Kapselung «d» Matériel électrique pour atmosphères explosibles - Enveloppe antidéflagrante «d»	11.- (9.-)
FK 56, Zuverlässigkeit und Wartbarkeit		CT 56, Fiabilité et maintenabilité	
Datum des Inkrafttretens: 1. März 1987		Date de l'entrée en vigueur: 1 ^{er} mars 1987	
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 77(1986)17, S. 1139 und * 77(1986)7, S. 407		Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 77(1986)17, p. 1139 et * 77(1986)7, p. 407	
SEV/ASE 3445-4.1987 1., f/e	CEI 605-4	Essai de fiabilité des équipements Quatrième partie: Méthode de calcul des estimateurs ponctuels et des limites de confiance résultant d'essais de détermination de la fiabilité d'équipements	83.- (76.-)
SEV/ASE 3622.1987 1., f/e	CEI 863	Présentation des résultats de la prévision des caractéristiques de fiabilité, maintenabilité de disponibilité	40.- (36.-)
*SEV/ASE 3439C.1987 1., f/e	CEI 271C	Troisième complément à la Publication 271(1974) Liste des termes de base, définitions et mathématiques applicables à la fiabilité	11.- (10.-)

Nr. Jahr Ausgabe, Sprache N° année Edition, langue	SN Nr. SN n°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
---	-----------------	----------------	---------------------------

FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate

Datum des Inkrafttretens: 1. April 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 73(1982)18, S. 997

CT 61, Sécurité des appareils électrodomestiques

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} avril 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 73(1982)18, p. 997

SEV 1054-2-6.1987 2., d SEV 1054-2-6z.1987 2., d	SN-CEI 335-2-6	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Kochherde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte	163.- (148.-)
ASE 1054-2-6.1987 2., f/e ASE 1054-2-6z.1987 2., f	SN-CEI 335-2-6	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues 2 ^e partie: Règles particulières pour les cuisinières, les réchauds, les fours et appareils analogues à usage domestique	163.- (148.-)

Datum des Inkrafttretens: 1. April 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 73(1982)17, S. 945

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} avril 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 73(1982)17, p. 945

SEV 1054-2-10.1987 2., d SEV 1054-2-10z.1987 2., d	SN-CEI 335-2-10	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Bodenbehandlungs- und Nassreinigungs-Maschinen	68.- (62.-)
ASE 1054-2-10.1987 2., f/e ASE 1054-2-10z.1987 2., f	SN-CEI 335-2-10	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues 2 ^e partie: Règles particulières pour les appareils de traitement des sols et des machines à broser les sols mouillés	68.- (62.-)

Neue CEI-Publikationen

Folgende Publikationen der CEI sind neu erschienen. Sie sind vom SEV nicht übernommen und deshalb nicht als SEV-Normen herausgegeben worden. Über ihre allfällige Übernahme wird zu gegebener Zeit entschieden.

Exemplare dieser Publikationen können beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, bezogen werden.

Nouvelles publications de la CEI

Les publications suivantes de la CEI viennent de paraître. Elles n'ont pas été reprises par l'ASE et n'ont de ce fait pas été éditées comme normes de l'ASE. Une reprise éventuelle sera décidée en temps voulu. Elles sont néanmoins applicables en Suisse.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des imprimés, case postale, 8034 Zurich*.

Publ.-Nr. Ausgabe/Jahr Publ. n° Edition/année	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
--	----------------	---------------------------

Arbeitsgebiet UK 12G, Kabelverteilnetze

Domaine de la SC 12G, Réseaux de distribution par câbles

CEI 728-1(1986) 1., f/e	Réseaux de distribution par câbles Première partie: Systèmes principalement destinés aux signaux de radiodiffusion sonore et de télévision et fonctionnant entre 30 MHz et 1 GHz Cabled distribution systems Part 1: Systems primarily intended for sound and television signals operating between 30 MHz and 1 GHz	249.-
-------------------------------	--	-------

Publ.-Nr. Ausgabe/Jahr Publ. n° Edition/année	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
--	----------------	---------------------------

Arbeitsgebiet FK 40, Kondensatoren und Widerstände für Elektronik und Nachrichtentechnik **Domaine de la CT 40, Condensateurs et résistances pour équipements électroniques et de télécommunication**

CEI 286-3 1., 1986	Emballage de composants pour opérations automatisées Troisième partie: Emballage des composants sans fils de sortie en bandes continues Packaging of components for automatic handling Part 3: Packaging of leadless components on continuous tapes	32.-
-----------------------	--	------

Arbeitsgebiet FK 60, Registrierung **Domaine de la CT 60, Enregistrement**

CEI 94-4(1986) 1., f/e	Systèmes d'enregistrement et de lecture du son sur bandes magnétiques 4 ^e partie: Propriétés mécaniques des bandes magnétiques Magnetic tape sound recording and reproducing systems Part 4: Mechanical magnetic tape properties	41.-
CEI 94-7(1986) 1., f/e	Systèmes d'enregistrement et de lecture du son sur bandes magnétiques 7 ^e partie: Cassette pour enregistrement du commerce et à usage grand public Magnetic tape sound recording and reproducing systems Part 7: Cassette for commercial tape records and domestic use	39.-
CEI 856 (1986) 1., f/e	Système de vidéodisque optique réfléchissant préenregistré «Laser vision» 50 Hz/625 lignes - PAL Pre-recorded optical reflective videodisk system «Laser vision» 50 Hz/625 lines - PAL	93.-
CEI 857 (1986) 1., f/e	Système de vidéodisque optique réfléchissant préenregistré «Laser vision» 60 Hz/525 lignes - M/NTSC Pre-recorded optical reflective videodisk system «Laser vision» 60 Hz/525 lines - M/NTSC	98.-

Neue CENELEC-Publikationen

Folgende Harmonisierungsdokumente (HD) / Europäische Normen (EN) des CENELEC sind neu erschienen. Über eine all-fällige Herausgabe als Normen des SEV wird zu gegebener Zeit entschieden. Exemplare dieser Publikationen können gegen Verrechnung der Kosten beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich*, bezogen werden.

Nouvelles publications du CENELEC

Les Documents d'Harmonisation (HD) / Normes Européennes (EN) suivants du CENELEC viennent de paraître. Une édition éventuelle comme normes de l'ASE sera décidée en temps voulu. Ils sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich*.

CENELEC-No. Jahr/année	Referenzdokument CEI Document de référence Publ. No., Jahr/année	Titel Titre
---------------------------	--	----------------

Arbeitsgebiet FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate **Domaine de la CT 61, Sécurité des appareils électrodomestiques**

		Für folgende Harmonisierungsdokumente sind neue Listen mit revidierten Angaben über nationale Abweichungen erschienen (Ausgabe Februar 1986): Pour les documents d'harmonisation suivants des listes des divergences nationales actualisées ont été publiées (édition février 1986): Besondere Anforderungen für Règles particulières pour
HD 252 S3	CEI 335-2-2	- Staubsauger
HD 253 S3	CEI 335-2-3	- Aspirateurs
HD 269 S2	CEI 335-2-24	- Elektrische Bügeleisen
HD 271 S1	-	- Fers à repasser électriques
HD 274 S1	-	- Kühl- und Gefriergeräte
		- Réfrigérateurs et congélateurs
		- Elektrisches Spielzeug für Sicherheits-Kleinspannung
		- Jouets électriques alimentés en très basse tension de sécurité
		- Anschluss von Waschmaschinen und Geschirrspülmaschinen an die Wasserversorgungsanlage
		- Le raccordement des machines à laver le linge et des lave-vaisselle au réseau d'eau d'alimentation

Orientierung über Sitzungen internationaler und nationaler Normengremien

Folgende Gremien der CEI, des CENELEC und des CES haben eine Sitzung durchgeführt. Die Protokolle bzw. Berichte über diese Sitzungen können beim *Sekretariat des CES, Postfach, 8034 Zürich*, unter Angabe der Nummer des betreffenden Gremiums und des Datums der Sitzung verlangt werden.

Les commissions suivantes de la CEI, du CENELEC et du CES ont tenu une séance. Les procès-verbaux, respectivement les rapports des séances peuvent être demandés auprès du *Secrétariat du CES, case postale, 8034 Zurich*, en indiquant le numéro de la commission en question et la date de la séance.

Sitzungen von CEI- und CENELEC-Gremien – Séances de commissions de la CEI et du CENELEC

Nr. - N°	Comité d'études / Sous-Comité / Comité Technique Titel - Titre	Datum - Date	Ort - Lieu
CENELEC TC 35 TC 61	Primary cells and batteries Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke	4.-7.11.1986 4.-6.11.1986	Kyoto (Japan) Nizza (F)

Sitzungen von CES-Gremien – Séances de commissions du CES

Nr. - N°	Fachkollegium / Unterkommission Commission Technique / Sous-Commission Titel - Titre	Datum - Date	Ort - Lieu
FK 3	Dokumentation und graphische Symbole	19.11.1986	Zürich
FK 11	Freileitungen	20.11.1986	Langenthal
FK 20B	Isolierte Leiter	17.12.1986	Zürich
FK 23B	Haushaltschalter und Steckvorrichtungen	12.12.1986	Horgen ZH
FK 23E	Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen	10.12.1986	Zürich
FK 23F	Leiterverbindungsmaterial	28.11.1986	Horgen
FK 35	Trockenbatterien - Piles	16.10.1986	Bern
FK 36	Durchführungen und Leitungsisolatoren - Isolateurs	22. 8.1986	Zürich
FK 38	Messwandler	20.11.1986	Bern
FK 45	Nukleare Instrumentierung	5.11.1986	Zürich
FK 50	Klimatische und mechanische Prüfungen	16.12.1986	Bern
FK 79	Alarmsysteme	22. 1.1987	Bern
UK 50/KE	Korrosionseinfluss auf Kontakte	21.11.1986	Zürich
NF-Stuko	SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse	10.12.1986	Zürich

Technische Prüfanstalten des SEV Institutions de contrôle de l'ASE

Schutz von Motoren gegen Überlast

Motoren mit mehr als 0,7 kW Nennleistung und alle unbeaufsichtigten Motoren in feuergefährdeten Räumen müssen durch Motorschutzschalter oder andere, gleichwertige Vorrichtungen gegen unzulässige Überlast geschützt sein (HV 47 430.1).

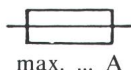
Wie verhält es sich mit *blockierfesten* Induktionsmotoren? Die Frage stellt sich etwa beim Betrieb von Heizungsumwälzpumpen.

Blockierfest (kurzschlussfest) ist ein Motor dann, wenn im gestörten Betrieb (bei blockiertem Rotor) im Sinne von HV 42 511 keine schädlichen Erwärmungen auftreten. Die Bestimmungen in HV 47 430.1 gelten für solche Motoren nicht.

Die Technischen Prüfanstalten des SEV haben entschieden, dass blockierfeste Induktionsmotoren hinsichtlich des Schutzes gegen Überlast wie kurzschlussichere Kleintransformatoren zu behandeln sind.

Somit darf in Anlehnung an HV 47 923.2 die Nennauslösestromstärke des vorgeschalteten Überstromunterbrechers nicht grösser sein als das 5fache des Motornennstromes. Sie braucht hingegen nicht kleiner als 10 A zu sein.

Blockierfeste Motoren, welche für den unbeaufsichtigten Betrieb in feuergefährdeten Räumen bestimmt sind oder deren Nennleistung 0,7 kW übersteigt, sind besonders zu kennzeichnen:



Protection des moteurs contre la surcharge

Les moteurs d'une puissance nominale dépassant 0,7 kW, ainsi que tous les moteurs non surveillés installés dans des locaux présentant des dangers d'incendie doivent être protégés contre la surcharge par des disjoncteurs de moteurs ou par d'autres dispositifs équivalents (PIE 47 430.1).

Qu'en est-il des moteurs à induction résistant à la surcharge, rotor bloqué? Cette question se pose en particulier pour les pompes de circulation dans les installations de chauffage.

Un moteur résistant à la surcharge rotor bloqué (moteur résistant aux courts-circuits) est un moteur qui, lors d'une perturbation d'exploitation, n'atteint pas une température dangereuse au sens des PIE 42 511. Les dispositions des PIE 47 430.1 ne s'appliquent pas à cette catégorie de moteurs.

Les Institutions de contrôle de l'ASE ont décidé que de tels moteurs doivent être traités comme les transformateurs de faible puissance résistant aux courts-circuits en ce qui concerne leur protection contre la surcharge.

En conséquence et conformément aux PIE 47 923.2, l'intensité nominale de déclenchement des coupe-surintensités placés en amont des moteurs en question ne doit pas dépasser le quintuple de l'intensité nominale du moteur sans toutefois être inférieure à 10 A.

Les moteurs de cette catégorie dont la puissance nominale excède 0,7 kW ou qui, non surveillés, sont installés dans des locaux présentant des dangers d'incendie doivent porter l'inscription:

